

3.3 訪問及考察團

在2007年旅遊局共接待了308個到訪團體，接待人數達4,358人次，這些團體分類如下：(見表3.5)

3.3 Grupos de Visita de Familiarização

A DST acompanhou no ano de 2007, um total de 4.358 pessoas, enquadradas em 308 grupos diferentes de visitantes, cuja distribuição se apresenta no seguinte quadro: (Quadro 3.5)

表3.5 2007年接待到訪團體統計

Quadro 3.5 Dados estatísticos sobre o acolhimento dos grupos de visitas de familiarização

項目 Designação	團體數目 Número de Grupos	人數 Número de Pessoas
傳播機關 Órgãos de Comunicação Social	125	836
旅遊業界 Operadores Turísticos	56	1513
其他 Outros	127	2009
總計 TOTAL	308	4358

表3.6 2007年旅遊局主要接待及邀請的訪問及考察活動 (上)

Quadro 3.6 Actividades principais relativas aos grupos de visita de familiarização acolhidos pela DST em 2007

日期 Data	活動 Actividades
10-11/03/2007	旅遊局及亞洲航空聯合邀請馬來西亞沙巴媒體訪澳考察及觀光。 A DST e a Air Asia convidaram em conjunto os órgãos de comunicação social de Sabah da Malásia para visitar Macau.
18-22/03/2007	為廣東南方電視台的旅遊節目《潮流假期》安排在本澳的拍攝工作，透過景點的展示，讓澳門的精彩抓住觀眾的視點。 Prestou assistência ao grupo de filmagens de "Trend Holiday" de Guangdong Southern Television, para apresentar os pontos turísticos, no sentido de atrair a audiência a visitar Macau.
15-18/05/2007	旅遊局及非凡航空聯合邀請印尼媒體考察團訪澳考察及觀光。 A DST e a VIVA Macau convidaram em conjunto os órgãos de comunicação social da Indonésia para visitar Macau.
07-11/06/2007	為台灣柯夢波丹雜誌安排在澳的觀光行程及採訪工作。 Prestou assistência ao grupo de filmagens da revista "Cosmopolitan" de Taiwan.
02-13/07/2007	為北京旅遊衛視安排在澳的拍攝工作，製作5集以「華韻葡風之澳門」、「五光十色之澳門」、「自得其樂之澳門」、「奢華浪漫之澳門」及「激情活力之澳門」為主題的旅遊特輯推廣澳門。 Acolheu-se o grupo de filmagens de "The Travel Channel TV" de Pequim, que veio a Macau para produzir um travelogue sobre Macau, dividido em 5 partes, no sentido de promover Macau.
17-23/10/2007	為鳳凰衛視安排在澳的拍攝行程，製作一個以介紹澳門歷史文化、會展業、休閒度假、美食、購物及文化活動為主題的旅遊特輯。 Prestou assistência ao Grupo de filmagens de "Phoenix TV", que veio a Macau para produzir um travelogue sobre a história, cultura, MICE, recreio e lazeres, gastronomia e compras de Macau.
17-18/11/2007	招待出席「第五十四屆澳門格蘭披治大賽車」活動的駐香港、澳門總領事團。 Prestou assistência à visita do corpo consular sediado em Hong Kong e Macau, que veio a Macau para assistir à 54ª Edição do Grande Prémio de Macau.
21-22/11/2007	為俄羅斯旅行社代表考察團安排觀光活動，期間考察世遺景點及參觀澳門最新旅遊設施。 Acolheu-se a Delegação das agências de viagens da Rússia, bem como organizou um passeio turístico aos locais do Património Mundial de Macau e às instalações turísticas mais recentes de Macau.

表3.6 2007年旅遊局主要接待及邀請的訪問及考察活動（下）

Quadro 3.6 Actividades principais relativas aos grupos de visita de familiarização acolhidos pela DST em 2007

日期 Data	活動 Actividades
04-09/12/2007	為泰國著名歌手Bie及攝製隊來澳拍攝音樂特輯安排行程。 Prestou assistência ao cantor famoso da Tailândia, Bie e o seu grupo de filmagens, que vieram a Macau para produzir uma série de vídeo musical.
07/12/2007	接待香港旅遊業議會到訪，旅遊局並為參加者及本地業界設歡迎午宴及安排觀光行程。 Acolheu-se o grupo de "Travel Industry Council of Hong Kong (HK TIC)". Na ocasião, a DST organizou um almoço para o referido grupo e os representantes do sector turístico local.
09-13/12/2007	為印度波里活導演安排觀光及取景行程，為未來開拍以澳門為背景的波里活電影作資料搜集及實地考察。 Prestou assistência ao realizador de Bollywood da Índia, que veio a Macau para recolher as informações e inspeccionar os pontos de filmagens para o seu filme.
12-15/12/2007	旅遊局及澳門中國旅行社股份有限公司聯合舉辦「感受澳門之旅 - 國內旅遊業界及媒體考察團」，為360名考察團成員安排世遺觀光行程。 A DST e a China Travel Service (Macau) Ltd. organizou em conjunto a visita do Mega Grupo de Visita de Familiarização a Macau intitulado "Sentir Macau". Assim, a DST organizou um passeio ao Património Mundial de Macau para o referido grupo, num total de 360 membros.

旅遊局諮詢處

位於澳門及香港的旅遊局諮詢處2007年共接待1,370,584人次。

Balcão de Informação Turística

Durante o ano 2007, acolhemos um número total de 1.370.584 turistas nos balcões de Informação Turística da DST espalhados em Macau e em Hong Kong.

澳門 Macau

諮詢處名稱 Localização	人數 Número
港澳碼頭 <i>Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior</i>	845792
旅遊文化活動中心 <i>Centro de Animação Turístico - Cultural</i>	56184
澳門商務旅遊中心 <i>Centro de Turismo de Negócios de Macau</i>	6146
松山燈塔 <i>Farol da Guia</i>	17134
澳門國際機場 <i>Aeroporto Internacional de Macau</i>	33847
關閘 <i>Portas do Cerco</i>	349098
漁人碼頭 <i>Doca dos Pescadores de Macau</i>	12676
氹仔臨時客運碼頭(2007年11月30日至12月11日) <i>Terminal Marítimo Provisório de Passageiros da Taipa (de 30 de Novembro a 11 de Dezembro de 2007)</i>	265
總計 <i>TOTAL</i>	1321142

香港 Hong Kong

諮詢處名稱 Localização	人數 Número
信德中心 (港澳碼頭) <i>Shun Tak Centre (Terminal Marítimo de Hong Kong e Macau)</i>	43478
香港國際機場 <i>Aeroporto Internacional de Chek Lap Kok</i>	5964
總計 <i>TOTAL</i>	49442

旅客輔助辦公室

旅客輔助辦公室於2007年共接獲380宗個案。

Gabinete de Apoio ao Turista (GAT)

Em 2007, o GAT recebeu um total de 380 casos.

分類 Tipos	數目 Número
購物 <i>Compras</i>	33
博彩 <i>Jogos</i>	8
飲食場所/旅行社/酒店 <i>Estabelecimentos de comidas e bebidas/agências de viagens e turismo/hotéis</i>	119
交通 <i>Transportes</i>	93
其他 <i>Outros</i>	38
公共實體 <i>Serviços Públicos</i>	68
表揚 <i>Elogios</i>	1
建議 <i>Sugestões</i>	20
總計 <i>TOTAL</i>	380